



THERMO-ABDUNK- LUNGSROLLO / THERMAL BLACKOUT BLIND / STORE ENROULEUR OCCULTANT ET ISOLANT

DE AT CH
THERMO-ABDUNKLUNGSROLLO
Montage- und Sicherheitshinweise

GB IE
THERMAL BLACKOUT BLIND
Assembly and safety advice

FR BE
STORE ENROULEUR OCCULTANT ET ISOLANT
Instructions de montage et consignes de sécurité

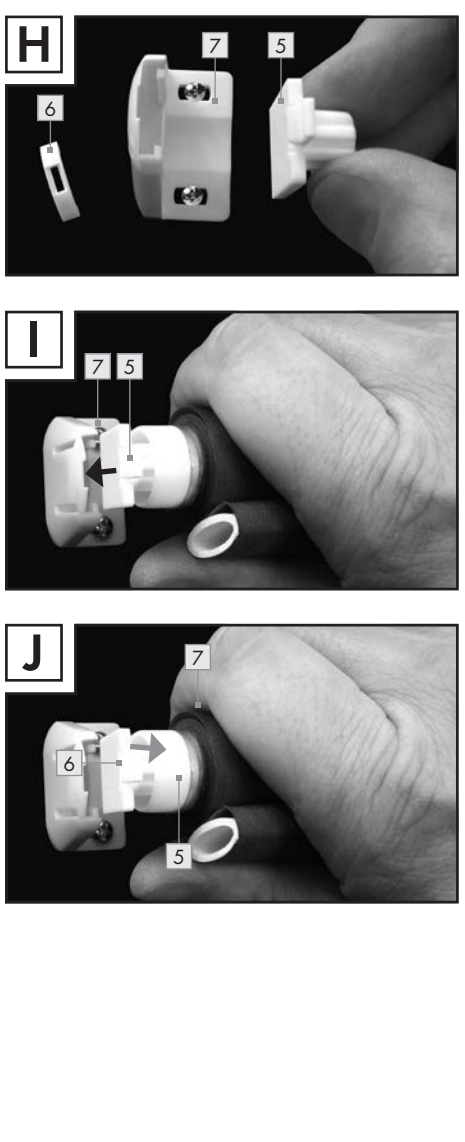
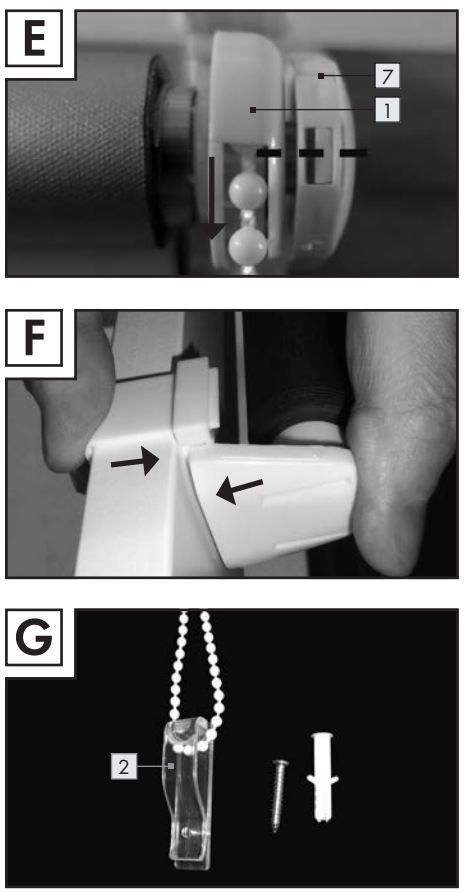
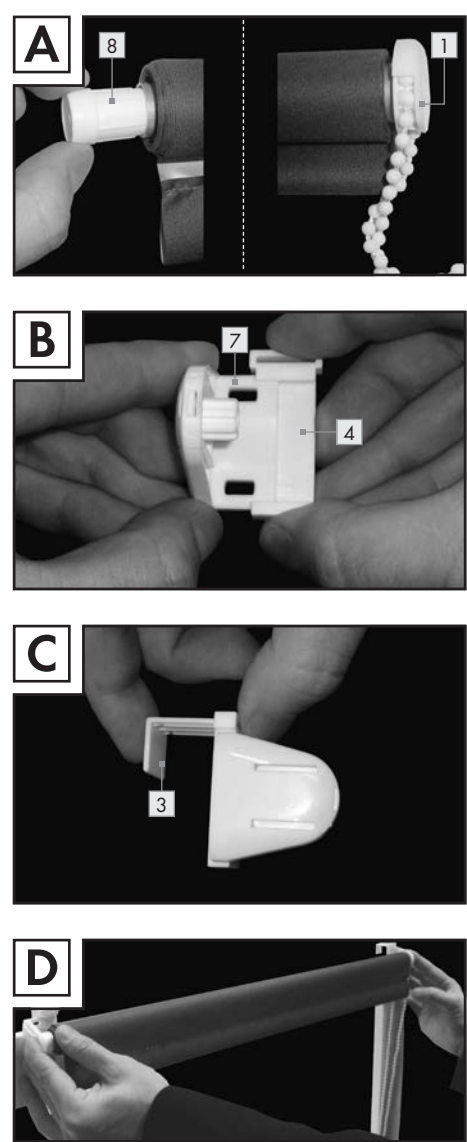
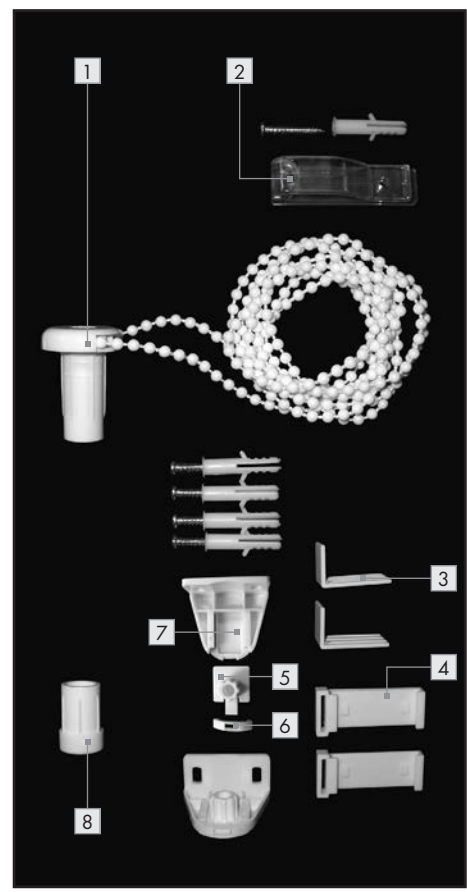
NL BE
THERMO-VERDUISTERINGSROLGORDIJN
Montage- en veiligheidsinstructies

CS
ROLETA
Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

ES
ESTOR OPACO TÉRMICO
Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad

PT
ESTORE TÉRMICO DE ESCURECIMENTO
Indicações de montagem e segurança

IAN 298032
IAN 291968



Legende der verwendeten Piktogramme	
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Strangulationsgefahr!
	Nicht waschen
	Nicht bleichen
	Nicht im Tumbler trocknen
	Nicht bügeln
	Nicht chemisch reinigen
	Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	Kein Bohren
	Kein Schrauben

Thermo-Abdunklungsrollo

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Beachten Sie diese Anleitung gut auf! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt sorgt für ein angenehmes Raumklima und ist zur Dekoration von Fenstern bestimmt. Das beiliegende Wandbefestigungsmaterial ist nur für Beton, Ziegel oder Holzwände geeignet. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Technische Daten

Stoff:	100% Polyester
Maße Fenster:	60, 70, 80, 90 oder 100 cm x 150 cm (B x H)
Maße Tür:	80 x 200 cm (B x H)

Teilebeschreibung

- Seitenzuggetriebe
- Kettenzug-Sicherungsclip
- Klemmhaken
- Klemmträgerplatten
- Aufnahmeplatte (bereits vormontiert)
- Fixierclip (bereits vormontiert)
- Rolloträger
- Endstift

Lieferumfang

- Endstift
- Seitenzuggetriebe
- Rolloträger
- Fixierclips (bereits vormontiert)
- Aufnahmeplatten (bereits vormontiert)
- Klemmhaken
- Kettenzug-Sicherungsclip
- Dübel
- Schrauben
- Montageanleitung

Sicherheit

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

ACHTUNG STRANGULATIONS-GEFAHR!

- Kleine Kinder können durch Schlingen in Zugschnüren, Ketten, Gurten und innen befindlichen Schnüren zum Betätigen des Produktes stranguliert werden.
- Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Der Hals eines Kindes kann in Schnüre verwickelt werden.
- Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen.
- Schnüre dürfen nicht miteinander verknüpft werden. Es ist sicherzustellen, dass sich Schnüre nicht verwickeln und eine Schlinge bilden.

Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Der Hals eines Kindes kann in Schnüre verwickelt werden.

WAR-NUNG!

- LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern (Strangulationsgefahr, verschluckbare Kleinteile).
- Das Produkt ist kein Spielgerät!

VORSICHT! VERLETZUNGS-GEFAHR! Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

Montage

- Schritt 1:** Wahlweise können Sie das Seitenzuggetriebe **1** links oder rechts montieren (s. Abb. A). Wenn sich Ihr Fenster links öffnet, montieren Sie das Seitenzuggetriebe **1** rechts. Öffnet sich Ihr Fenster rechts, montieren Sie das Seitenzuggetriebe **1** links.
- Schritt 2:** Montieren Sie die Klemmträger, indem Sie die Klemmträgerplatten **4** und die Rolloträger **2** zusammen stecken (s. Abb. B). Führen Sie die Klemmhaken **3** max. 2 mm in die Klemmträgerplatten **4** ein (s. Abb. C). Ziehen Sie die Schutzfolie der Klebepads auf den Klemmträgerplatten **4** ab.
- Schritt 3:** Setzen Sie nun die Klemmträger in das Seitenzuggetriebe **1** und Endstift ein und hängen Sie das Rollo am Fensterflügel an gewünschter Position ein (s. Abb. D). Achten Sie darauf, dass die Kette im Seitenzuggetriebe **1** nach unten zeigt (s. Abb. E). Drücken Sie gleichzeitig die Klebepads fest. Fixieren Sie anschließend die Klemmträger (s. Abb. F).
- Schritt 4:** Montieren Sie den Kettenzug-Sicherungsclip **2** mittels Schraube an der Wand (s. Abb. G). Der Kettenzug-Sicherungsclip **2** muss auf der gleichen Seite wie das Seitenzuggetriebe **1** montiert werden. Hängen Sie die Kette in den Kettenzug-Sicherungsclip **2** ein. Die Schur muss straff zur Wand mit dem Kettenzug-Sicherungsclip **2** befestigt werden.
- Schritt 5:** Wand oder Deckenmontage: Bohren Sie die Befestigungslöcher. Führen Sie Dübel in die Bohrlöcher ein und befestigen

Sie die Rolloträger **2**. Entfernen Sie den Fixierclip **6** am Rolloträger **2** sowie die Aufnahmeplatten **5** für Endstift **8** und Seitenzuggetriebe **1** (s. Abb. H). Das Rollo zusammen mit den Aufnahmeplatten **5** in die Rolloträger **2** einrasten (s. Abb. I) und fixieren Sie den Fixierclip **6** wieder am Rolloträger **2** (s. Abb. J).

Hinweis: Damit der Stoff direkt am oberen Bereich des Fensterrahmens anliegt, rollen Sie das Rollo mittels Kettenzug einfach in die entgegengesetzte Richtung auf.

Reinigung

- Nicht waschbar.
- Produkt mit einem Staubwedel oder schwach eingestelltem Staubsauger entstauben.

Service

Bei Fragen oder Reklamationen schreiben Sie uns bitte eine E-Mail an die unten angegebene E-Mail-Adresse:

g.kundenservice@gmx.at
IAN 298032 **IAN 291968**

Bitte geben Sie Ihre IAN-Nummer an.

Entsorgung

Werfen Sie das Produkt nicht in den Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer entsprechend umwelt- und sachgerechten Entsorgung. Das Verpackungsmaterial kann in den örtlichen Recyclingbehälter gegeben werden.

Informationen

- Inverkehrbringer



Goldner GmbH
Ringstraße 24
AT-6830 Rankweil
ÖSTERREICH

List of pictograms used	
	Observe the warnings and safety notices!
	Risk of strangulation!
	Not washable
	Do not use bleach
	Do not tumble dry
	Do not iron
	Do not dry clean
	Dispose of the packaging and product in an environmentally-friendly manner!
	No drilling
	No screws

Thermal Blackout Blind

Introduction

Congratulations! With this purchase you have chosen a high-quality product. Familiarise yourself with the product before first usage. Carefully read the following assembly instructions for this purpose. The product must only be used as described and for the specified fields of application. Keep these instructions in a safe place. If passing this product on to a third party also include all documents.

Intended use

The product creates a pleasant room temperature and is intended for the decoration of windows. The included material for fixture to the wall is only suitable for concrete, brick or wooden walls. Any use other than previously mentioned or any product modification is prohibited and can lead to injuries and / or product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than its intended purpose. This product is not intended for commercial use.

Technical Data

Material:	100% Polyester
Measurements window:	60, 70, 80, 90 or 100 cm x 150 cm (W x H)
Measurements door:	80 x 200 cm (W x H)

Parts description

- Side pulley
- Chain hoist safety clip
- Hooks
- Clamping carrier plates
- Carrier plate (preinstalled)
- Fixing clip (preinstalled)
- Blinds carrier
- End pin

Delivery contents

- End pin
- Side pulley
- Blinds carrier
- Fixing clips (preinstalled)
- Carrier plates (preinstalled)
- Clamping carrier plates
- Hooks
- Chain hoist safety clip
- Wall plugs
- Screws
- Installation instructions

Safety

Damage due to failure to comply with these operating instructions will invalidate the warranty! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

ATTENTION RISK OF STRANGULATION!

- Small children could be strangled by loops in pull cords, chains, straps and inner cords for operating the product.
- Keep ropes out of the reach of children to prevent
- Always keep children away from the product (strangulation hazard, small parts which could be swallowed).
- This product is not a toy!
- CAUTION! RISK OF INJURY!** Please ensure that all parts are intact and assembled correctly. Incorrect assembly

strangulation and entanglement. A child's neck may be tangled in ropes.

- Position beds, cots and furniture away from ropes for window coverings.
- Do not knot ropes. Ensure the ropes do not tangle, forming a loop.

WARNING!

- DANGER TO LIFE!** Always keep children away from the product (strangulation hazard, small parts which could be swallowed).
- This product is not a toy!
- CAUTION! RISK OF INJURY!** Please ensure that all parts are intact and assembled correctly. Incorrect assembly

could result in injury. Damaged parts could impact safety and function.

Installation

- Step 1:** You can choose to fix the side pulley **1** on either the left or right side (see ill. A). If your window opens on the left side, then fix the side pulley **1** on the left side. If your window opens on the right side, then fix the side pulley **1** on the right side.
 - Step 2:** Assemble the clamping carriers by connecting the clamping carrier plates **4** and the blinds carrier **2** by insertion (see ill. B). Insert the hooks **3** max. 2 mm into the clamping carrier plates **4** (see ill. C). Remove the protection foil from the adhesive pads on the clamping carrier plates **4**.
 - Step 3:** Now insert the clamping carriers into the side pulley **1** and end piece and install the blinds on the casement window in the desired position (see ill. D). Make sure the chain in the side pulley **1** faces downward (see ill. E). Simultaneously apply pressure to the adhesive pads. Subsequently fix the clamping carriers (see ill. F).
 - Step 4:** Fix the chain hoist safety clip **2** to the wall using a screw (see ill. G). The chain hoist safety clip **2** must be fixed on the same side as the side pulley **1**. Place the chain in the chain hoist safety clip **2**. The cord must be firmly fixed to the wall with the chain hoist safety clip **2**.
 - Step 5:** Fixture to wall or ceiling: Drill the holes for fixture. Insert the wall plugs into the drilled holes and fix the blinds carriers **2**. Remove the fixing clip **6** on the blinds carrier **2** and the carrier plates **5** for the end pin **8** and the side pulley **1** (see ill. H). Let the blinds, together with the carrier plates **5** snap into the blinds carriers **2** (see ill. I) and again fix the fixing clip **6** to the blinds carrier **2** (see ill. J).
- Note:** To ensure the material fits closely to the upper area of the window frame simply pull the blinds in the opposite direction using the chain hoist.

Cleaning

- Not washable.
- Dust this product with a duster or a vacuum cleaner set to a low level.

Service

If you have any questions or complains please write to us at the following e-mail address:

g.kundenservice@gmx.at
IAN 298032 **IAN 291968**

Please quote your IAN number.

Disposal

Do not dispose of the product with the household waste. Contact your local or municipal administration to find out how to dispose of the product in an environmentally friendly and appropriate manner. The packaging material can be disposed of through local recycling.

Information

Distributor

Goldner GmbH
Ringstraße 24
AT-6830 Rankweil
AUSTRIA



Légende des pictogrammes utilisés	
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !
	Risque d'étranglement !
	Ne pas laver
	Ne pas blanchir
	Ne pas sécher au sèche-linge !
	Ne pas repasser
	Ne pas nettoyer à sec
	Assurer une mise au rebut écologique de l'emballage et du produit !
	Ne pas percer
	Ne pas visser

Store enrouleur occultant et isolant

Introduction

Félicitations ! En achetant cet article, vous avez acquis un produit de qualité supérieure. Avant de l'utiliser pour la première fois, familiarisez-vous avec son fonctionnement. À cet effet, lisez attentivement la notice de montage suivante. N'utilisez l'appareil que pour l'usage décrit et que pour les domaines d'application cités. Veuillez conserver soigneusement cette notice. Lorsque vous remettez l'appareil à d'autres utilisateurs, veuillez également leur transmettre tous les documents liés à celui-ci.

Utilisation conforme

Ce produit s'assume d'apporter un climat agréable dans une pièce, et a été conçu afin de décorer les fenêtres. Le matériel de fixation murale fourni est uniquement conçu pour le béton, les tuiles ou les parois en bois. Toute autre utilisation que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit est interdite et peut mener à des blessures et / ou à un endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

Caractéristiques techniques

Tissu :	100% Polyester
Dimensions fenêtre :	60, 70, 80, 90 ou 100 cm x 150 cm (l x h)
Dimensions porte :	80 x 200 cm (l x h)

Descriptif des pièces

- Entraînement latéral à cordon
- Clip de sécurité de la traction par chaîne
- Crochet de fixation
- Plaques de support de fixation
- Plaque de réception (déjà pré-montée)
- Clip de fixation (déjà pré-monté)
- Support de store
- Embout-tige

Contenu de la livraison

- Embout-tige
- Entraînement latéral à cordon
- Supports de store
- Clips de sécurité (déjà pré-montés)
- Plaques de réception (déjà pré-montées)
- Plaques de support de fixation
- Crochets de fixation
- Clip de sécurité de la traction par chaîne
- Chevilles
- Vis
- Notice de montage

Sécurité

Les droits de recours en garantie sont annulés en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi ! Il n'est assumé ni garantie ni responsabilité pour les dommages consécutifs à une utilisation inappropriée ! Il n'est assumé ni garantie ni responsabilité pour les dommages matériels ou corporels causés par une manipulation erronée ou le non respect des instructions de sécurité !

ATTENTION

- RISQUE D'ÉTRANGLEMENT !**
- Les enfants en bas-âge peuvent s'étrangler avec les boucles formées par les cordelettes de traction, chaînes, sangles et cordelettes internes actionnant le produit.
- Les cordelettes doivent rester hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne s'étranglent ou s'empêtrent. Les cordelettes peuvent s'enrouler autour du cou d'enfants en bas-âge.
- Les lits, lits pour enfants et meubles doivent être placés à l'écart des cordelettes pour stores, rideaux, etc.
- Les cordelettes ne doivent pas être reliées entre elles. Il est nécessaire de vérifier que les cordelettes ne forment pas de boucle.

ATTENTION!

- DANGER DE MORT !** Toujours garder le produit à l'écart des enfants (risque de

strangulation, d'ingestion de petits éléments).

- Le produit n'est pas un jouet !
- ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !** Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Il existe un risque de blessures en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur et le fonctionnement de l'article.

Montage

- Étape 1 :** Au choix, vous pouvez monter l'entraînement latéral à cordon **1** à gauche ou à droite (v. fig. A). Si votre fenêtre s'ouvre à gauche, montez l'entraînement latéral à cordon **1** à droite. Si votre fenêtre s'ouvre à droite, montez l'entraînement latéral à cordon **1** à gauche.
- Étape 2 :** Montez le support de fixation en connectant ensemble les plaques de support de fixation **4** et le support du store **2** (v. fig. B). Introduisez les crochets de fixation **3** sur 2 mm max. dans les plaques de support de fixation **4** (v. fig. C). Retirez le film de protection des patins adhésifs situés sur les plaques de support de fixation **4**.
- Étape 3 :** Placez ensuite les supports de fixation dans l'entraînement latéral à cordon **1** et l'embut-tige, puis suspendez le store au battant de la fenêtre dans la position voulue (v. fig. D). Veillez à ce que la chaîne de l'entraînement latéral à cordon **1** soit dirigée vers

le bas (v. fig. E). Pressez fermement et simultanément les patins adhésifs. Fixez ensuite les supports de fixation (v. fig. F).

- Étape 4 :** Montez le clip de sécurité de la traction par chaîne **2** au moyen d'une vis dans le mur (v. fig. G). Le clip de sécurité de la traction par chaîne **2** doit être monté du même côté que l'entraînement latéral à cordon **1**. Accrochez la chaîne au clip de sécurité de la traction par chaîne **2**. Le cordon doit être fixé de manière serrée au mur, au moyen du clip de sécurité de la traction par chaîne **2**.
- Étape 5 :** Montage mural ou au plafond : Percez les trous de fixation. Insérez les chevilles dans les trous percés et fixez les supports du store **2**. Retirez le clip de fixation **6** du support du store **2** ainsi que les plaques de réception **5** prévues pour l'embut-tige **8** et l'entraînement à cordon **1** (v. fig. H). Enclenchez le store en enfichant les plaques de réception **5** dans les supports du store **2** (v. fig. I) et fixez de nouveau le clip de fixation **6** sur le support du store **2** (v. fig. J). **Remarque :** Afin que le tissu s'ajuste directement à la zone supérieure du cadre de la fenêtre, enroulez le store dans le sens opposé, en utilisant la traction par chaîne.

Nettoyage

- Non lavable.
- Déposez le produit avec un plumeau ou un aspirateur réglé faiblement.

Service après-vente

Pour toute question ou réclamation, veuillez nous envoyer un courrier électronique à l'adresse e-mail indiquée ci-dessous :

g.kundenservice@gmx.at
IAN 298032 **IAN 291968**

Veillez indiquer le numéro IAN.

Mise au rebut

Ne jetez pas le produit avec les déchets ménagers. Informez-vous auprès de votre commune ou de votre municipalité des possibilités de mise au rebut correctes et respectueuses de l'environnement. Le matériel d'emballage peut être jeté dans les conteneurs de recyclage locaux.

Informations

Distributeur

Goldner GmbH
Ringstraße 24
AT-6830 Rankweil
AUTRICHE



Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	Waarschuwngen en veiligheidsinstructies in acht nemen!
	Strangulatiegevaar!
	Niet wassen
	Niet bleken
	Niet in de wasdroger drogen
	Niet strijken
	Niet chemisch reinigen
	Voer de verpakking en het product af op milieuvriendelijke wijze!
	Geen boren
	Geen schroeven

Thermo-verduisteringsrolgordijn

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd! Met uw aankoop heeft u voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende montage-instructies. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven gebruikdoelinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

Correct gebruik

Het product zorgt voor een prettig klimaat binnenshuis en is bedoeld als decoratie voor ramen. Het meegeleverde wandbevestigingsmateriaal is alleen geschikt voor beton, bakstenen of houten wanden. Een ander gebruik als eerder beschreven of een verandering van het product is niet toegestaan en kan tot letsel en/of beschadiging van het product voeren. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Het product is niet geschikt voor commerciële doeleinden.

Technische gegevens

Stof:	100% polyester
Afmetingen raam:	60, 70, 80, 90 of 100 cm x 150 cm (B x H)
Afmetingen deur:	80 x 200 cm (B x H)

Beschrijving van de onderdelen

- Koordaandrijving
- Veiligheidsclip voor het koord
- Klemhaak
- Klem-bevestigingsplaat
- Bevestigingsplaat (reeds gemonteerd)
- Fixierclip (reeds gemonteerd)
- Rolgordijnbevestiging
- Endpin

Omvang van de levering

- endpin
- koordaandrijving
- rolgordijnbevestiging
- fixierclips (reeds gemonteerd)

verslikbare kleine voorwerpen).

■ Het product is geen speelgoed!

■ **VOORZICHTIG! VERWONDINGS-GEVAAR!** Zorg

ervoor dat alle onderdelen intact en deskundig gemonteerd zijn. Bij ondeskundige montage bestaat gevaar voor letsel. Beschadigde onderdelen kunnen de functionaliteit beïnvloeden.

● **Montage**

- Step 1:** u kunt de koordaandrijving naar keuze links of rechts monteren (zie afb. A). Als het raam aan de linkerzijde open, monteert u de koordaandrijving rechts. Als het raam aan de rechterzijde open, monteert u de koordaandrijving links.
- Step 2:** montage de klembevestigingen door de klem-bevestigingsplaten en de rolgordijnbevestigingen in elkaar te steken (zie afb. B). Breng de klemhaak max. 2 mm in de klem-bevestigingsplaten (zie afb. C). Trek de beschermende folie van de kleefpads op de klem-bevestigingsplaten .
- Step 3:** plaats vervolgens de klembevestiging in de koordaandrijving en eindstuk en hang het rolgordijn aan het raamkozijn op de gewenste positie (zie afb. D). Let erop, dat de ketting in de koordaandrijving naar beneden wijst (zie afb. E). Druk gelijktijdig de kleefpads vast. Fixeer vervolgens de klembevestigingen (zie afb. F).
- Step 4:** montage de veiligheidsclip voor het koord met behulp van de schroef aan de wand (zie afb. G). De veiligheidsclip voor het koord moet aan dezelfde kant als de

koordaandrijving gemonteerd worden. Hang het koord in de veiligheidsclip voor het koord . Het koord moet strak aan de wand bevestigd worden met de veiligheidsclip voor het koord .

- Step 5:** wand- of plafondmontage: boor de bevestigingsgaten. Steek de pluggen in de boorgaten en bevestig de rolgordijnbevestiging . Verwijder de fixeersclip aan de rolgordijnbevestiging evenals de bevestigingsplaten voor de eindpun en koordaandrijving (zie afb. H). Het rolgordijn samen met de bevestigingsplaten in de rolgordijnbevestiging vast laten klikken (zie afb. I) en fixeer de fixeersclip weer aan de rolgordijnbevestiging (zie afb. J).

Opmerking: om ervoor te zorgen dat de stof direct tegen de bovenkant van het raamkozijn ligt, rolt u het rolgordijn met behulp van het koord gewoon in de tegengestelde richting op.

● **Reiniging**



- Niet wasbaar.
- Product met een regelbol of met een zwak ingestelde stofzuiger van stof ontdoen.

● **Service**

Bij vragen of reclamaties kunt u ons een e-mail sturen naar het beneden aangegeven E-mailadres:

g.kundenservice@gmx.at
IAN 298032 | **IAN 291968**
Deel ons alstublieft uw IAN-nummer mee.

● **Afvoeren**

Gaaf het product niet bij het huisvuil. Informeer u bij uw stad of gemeente over de dienovereenkomstige milieuvriendelijke en oordeelkundige verwijdering. Het verpakkingsmateriaal kan via de plaatselijke recyclingcontainers worden verwijderd.

● **Informatie**

● **Distributeur**

Goldner GmbH
Ringstraße 24
AT-6830 Rankweil
AUSTRIA



- Paso 3:** Coloque los soportes en el mecanismo de engranaje lateral y la pieza del extremo y cuelgue el estor en la hoja de la ventana en la posición que desee (ver fig. D). Asegúrese de que la cadena del mecanismo de engranajes lateral apunte hacia abajo (ver fig. E). Presione simultáneamente los adhesivos. A continuación, fije los soportes (ver fig. F).
- Paso 4:** Monte el clip de seguridad del cordel de engranaje en la pared con los tornillos (ver fig. G). El clip de seguridad del cordel de engranaje tiene que quedar al mismo lado que el mecanismo lateral . Cuelgue la cadena en el clip de seguridad del cordel de engranaje . El cordón debe quedar estirado junto a la pared con el clip de seguridad del cordel de engranaje .
- Paso 5:** Montaje de pared o techo: Perfore los orificios de fijación. Introduzca los tacos en los orificios taladrados y fije los soportes . Retire el clip de fijación del soporte del estor así como la placa de alojamiento de la clavija de cierre y mecanismo de engranajes lateral (ver fig. H). Encaje el estor con la placa de alojamiento en el soporte (ver fig. I) y vuelva a colocar el clip de fijación en el soporte del estor (ver fig. J).

Nota: Para que el tejido quede en la zona superior del marco de la ventana, simplemente enrolle el estor tirando del cordel en la dirección correspondiente.

● **Limpieza**



- No se puede lavar.
- Quite el polvo del producto con un plumero o una aspiradora con potencia mínima.

● **Asistencia**

Si tiene preguntas o reclamaciones, por favor, no dude en enviarnos un correo electrónico o la dirección indicada más abajo:

g.kundenservice@gmx.at
IAN 298032 | **IAN 291968**
Le rogamos nos facilite el número IAN.

● **Desecho del producto**

No deseche el producto junto con la basura doméstica. Para más información sobre los puntos de recogida del producto, consulte con las autoridades responsables en su ciudad o comunidad. El material de embalaje del producto puede desecharse en los correspondientes contenedores de reciclaje de su localidad.

Vysvětlění použitých pictogramů	
 Dbejte na výstrahy a řiďte se bezpečnostní pokyny!	
 Nebezpečí úškrcení!	
 Nepřat	
 Nebělit	
 Nesušit v sušičce na prádlo	
 Nežehlit	
 Nečistit chemicky	
 Obal a výrobek zlikvidujte vhodným ekologickým způsobem!	
 Bez vtřání	
 Bez šroubů	

Roleta

● **Úvod**

Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro vysoké kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. Přečtěte si k tomu pozorně následující návod k montáži a důležitá bezpečnostní upozornění. Používejte výrobek jen podle popisu a jen v udaných oblastech. Tento návod si dobře uschovejte. Při předání výrobku k němu současně přijmte i všechny jeho podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Tento výrobek zajišťuje příjemné klima v místnosti a je určen k dekoraci oken. Příložený materiál k přípravěni na stěnu je vhodný pro beton, cihlové zdivo nebo dřevěné stěny. Kterékoliv jiné než výše popsané použití nebo změna na výrobku nejsou přípustné a mohou vést k poraněním a/ nebo poškozením výrobku. Za škody vzniklé při použití k jinému než ke stanovenému účelu nepřebvezme výrobce ručení. Výrobek není určen ke komerčnímu využití.

● **Technické údaje**

Látka: 100 % polyester
Rozměry okna: 60, 70, 80, 90 nebo 100 cm x 150 cm (Š x V)
Rozměry dveří: 80 x 200 cm (Š x V)

● **Popis dílů**

- Převodovka postranního řetízku
- Jističí klip řetízku

- Upínací hák
- Destičky nosiče upínání
- Destička (předmontovaná)
- Klip na fixování (předmontovaný)
- Nosič rolety
- Koncový čep

● **Obsah dodávky**

- koncový čep
- převodovka postranního řetízku
- nosič rolety
- klip na fixování (předmontovaný)
- destičky (předmontované)
- destičky nosiče upínání
- upínací háky
- jističí klip řetízku
- hmoždinek
- šroubů

1 návod k montáži

Důležitá bezpečnostní upozornění

Při škodách způsobených nedodržením tohoto návodu k obsluze zaniká záruka! Za následné škody se neručí! Za věcné nebo osobní škody, způsobené neodborným zacházením nebo nerespektováním bezpečnostních pokynů, se neručí!

POZOR

NEBEZPEČÍ UŠKRČENÍ!

- Malé děti se mohou smyčkami tažných šňůr, řetízky, popruhy a vnitřními šňůr rami k ovládání výrobku uškrtit.
- Šňůry se musí udržovat mimo dosah dětí, aby se do šňůr nezamotaly anebo neuškrtily. Šňůry se mohou omotat kolem krku dítěte.

- Postele, dětské stůlky a nábytek se musí umístit v dostatečné vzdálenosti od šňůr artiklu.
- Šňůry se nesmí svazovat. Je třeba zajistit, aby se šňůry nezamotávaly a netvořily smyčky.

VAROVÁNÍ!

- NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Výrobek chraňte před dětmi (nebezpečí uškrcení, malé díly, které lze spolknout).
- Výrobek není na hraní!
- POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Zajistěte, aby všechny díly byly správně namontovány a nebyly nepoškozeny. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění. Poškozené

díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

● **Montáž**

- Krok 1:** Převodovka postranního řetízku můžete namontovat vlevo nebo vpravo (viz obr. A). Jestliže se Vaše okno otevírá na levé straně, namontujte převodovku postranního řetízku na vpravo. Jestliže se Vaše okno otevírá na pravé straně, namontujte převodovku postranního řetízku na vlevo.
- Krok 2:** Smontujte nosiče upínání nastrčením destiček nosičů upínání a nosiče rolety do sebe (viz obr. B). Zaveďte upínací háčky maximálně 2 mm do destiček nosičů upínání (viz obr. C). Stáhněte ochrannou fólii z lepicích poštářků na destičkách nosičů upínání .
- Krok 3:** Nyní nasaďte nosiče upínání do převodovky postranního řetízku a koncovku, potom zavěste roletu na okenní křídlo do požadované polohy (viz obr. D). Dbejte na to, aby řetězek převodovky ukazoval dolů (viz obr. E). Připeňte současně a pevně lepicí poštářky. Nakonec zafixujte nosiče upínání (viz obr. F).
- Krok 4:** Připravte jističí klip řetízku šroubem na stěnu (viz obr. G). Jističí klip řetízku musí být namontovaný na stejné straně jako převodovka postranního řetízku . Zavěste řetězek do jističního klipu . Šňůra musí být, pevně napnutá ke stěně, připevněná jističím klipem řetízku .
- Krok 5:** Montáž na stěnu nebo strop: vyvrtějte otvory. Nasaďte do otvorů hmoždinky a přišroubujte nosič rolety . Sejměte klipy na fixování a nosiče rolety o destičky pro koncový čep a převodovku postranního řetízku (viz obr. H). Zaklapněte roletu spolu s destičkami do nosičů rolety (viz obr. I) a zafixujte jističí klip zase na nosič rolety (viz obr. J). **Upozornění:** Aby přilehala látko rolety na horní část okenního rámu navíhete jednoduše roletu řetězkem v profásměru.

● **Čištění**



- Nelze práť.
- Výrobek oprašujte prachovkou nebo vysávejte vysavačem nastaveným na nízký výkon.

● **Servis**

V případě otázek nebo reklamací nám napište e-mail na adresu:

g.kundenservice@gmx.at
IAN 298032 | **IAN 291968**

Prosimе, uđejte Vaše IAN číslo.

● **Odstranění do odpadu**

Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu. Informujte se u správy Vašeho města nebo obce o odpovídajícím, ekologickém a odborném odstranění do odpadu. Obalový materiál je možné odhodit do místních recyklačních nádob.

● **Informace**

● **Distributor**

Goldner GmbH
Ringstraße 24
AT-6830 Rankweil
RAKOUSKO



Legenda de pictogramas utilizados	
 ¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!	
 ¡Peligro de estrangulación!	
 No lavar	
 No lavar con lejía	
 No secar en la secadora	
 No planchar	
 No apto para limpieza química	
 ¡Elimine el material de embalaje y el aparato sin dañar el medioambiente!	
 Sin taladrar	
 Sin tornillos	

Estor opaco térmico

● **Introducción**

¡Enhorabuena! Con su compra ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en marcha. Para ello, le detenidamente las siguientes instrucciones de montaje. Utilice el producto únicamente como está descrito y para las aplicaciones como está descrito y para las aplicaciones indicadas. Conserve bien estas instrucciones. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso adecuado**

El producto proporciona un clima ambiental agradable y está destinado a decorar ventanas. El material de fijación para pared suministrado es adecuado únicamente para paredes de hormigón, ladrillo o madera. No se permite un empleo distinto al indicado previamente ni una modificación del producto esto puede ocasionar lesiones y/o daños en el producto. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse del uso indebido del aparato. El producto no ha sido concebido para un uso comercial.

● **Características técnicas**

Tejido: 100 % poliéster
Dimensiones ventana: 60, 70, 80, 90 o 100 cm x 150 cm (A x H)
Dimensiones puerta: 80 x 200 cm (A x H)

● **Descripción de las piezas**

- Mecanismo de engranaje lateral
- Clip de seguridad del cordel de engranaje
- Enganche
- Placa de fijación
- Placa de alojamiento (premontada)
- Clip de fijación (premontado)
- Soporte para estor
- Clavija de cierre

● **Volumen de suministro**

- clavija de cierre
- mecanismo de engranaje lateral
- soportes para estor
- clips de fijación (premontado)
- placas de alojamiento (premontado)
- placas de fijación

1 clip de seguridad del cordel de engranaje
5 tacos
5 tornillos
1 manual de instrucciones

Seguridad

El derecho de garantía quedará anulado en caso de producirse daños por no tener en cuenta estas instrucciones de uso ¡No se acepta ninguna responsabilidad por daños indirectos! La empresa no se hace responsable de los daños físicos o materiales ocasionados por la manipulación inadecuada o el incumplimiento de las indicaciones de seguridad!

¡ATENCIÓN!

- ¡EXISTE RIESGO DE ESTRANGULACIÓN!**
- Los niños pequeños podrían estrangularse al enrollarse con los tiradores, las cadenas, las correas y los cordeles situados en el interior y

destinados a manipular el producto.

- Mantenga los cordeles fuera del alcance de los niños para evitar estrangulamientos y enredos. Los cordeles se pueden enrollar en el cuello de un niño.
- Coloque las camas, las cunas y los muebles lejos de los cordeles de las cubiertas para ventanas.
- No permita que los cordones se anuden unos con otros. Asegúrese de que los cordeles no se enreden ni se formen lazos.

¡ADVERTENCIA!

- ¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños

(peligro de estrangulación, contiene piezas pequeñas que se podrían ingerir).

- ¡El producto no es ningún juguete!
- ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Asegúrese de que todas las piezas están montadas correctamente y de la forma debida. Si el producto no se monta tal y como se indica en las instrucciones, podrían producirse lesiones. Las piezas dañadas pueden mermar la seguridad y el funcionamiento del producto.

● **Montaje**

- Paso 1:** Puede montar el mecanismo de engranaje lateral a la derecha o a la izquierda (ver fig. A). Si la ventana se abre hacia la izquierda, monte el mecanismo de engranaje lateral en el lado derecho. Si la ventana se abre hacia la derecha, monte el mecanismo de engranaje lateral en el lado izquierdo.
- Paso 2:** Monte los soportes de fijación encajando las placas de fijación en los soportes (ver fig. B). Introduzca los enganches un máximo de 2 mm en las placas de fijación (ver fig. C). Retire la lámina protectora de los adhesivos de las placas de fijación .